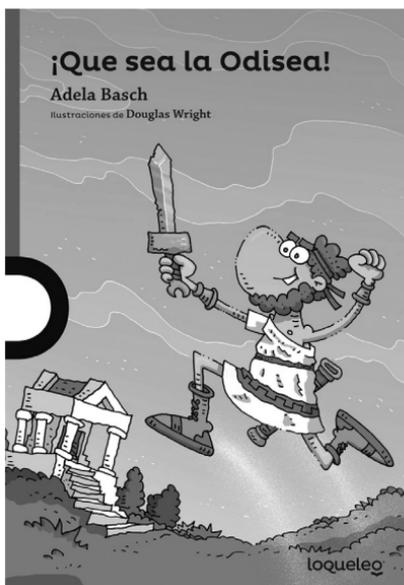


¡Que sea la Odisea!

**AUTORA**

Adela Basch

ILUSTRADOR

Enrique Martínez

GÉNERO

Teatro

PÁGINAS

112

TEMAS

Amor; conflicto juvenil; familia; magia, brujas, monstruos y otros seres fantásticos

TEMAS TRANSVERSALES

Conciencia social e histórica; conocimiento de uno mismo; desarrollo de la lengua materna

Al poeta griego Homero se le atribuye la autoría de la *Ilíada*, epopeya que narra la Guerra de Troya, y de la *Odisea*, poema épico que versa sobre las travesías de Ulises en su afán de retornar a Ítaca, donde su esposa Penélope teje de día y desteje de noche con la intención de mantener su fidelidad y esperar el regreso de su amado. Hay muchas versiones literarias, cinematográficas y teatrales basadas en estas famosas historias escritas en el siglo VIII a.C., manteniendo así su vigencia y la preservación de los mitos griegos para las nuevas generaciones. Este libro muestra al lector de todas las edades que acercarse a los clásicos no es precisamente una odisea y puede ser muy divertido. A partir de una lectura ágil y sencilla, la autora logró una excelente adaptación que gustará mucho a los niños, y seguramente también a varios adultos. Su escritura en

verso que da a las palabras gran musicalidad y actualiza el lenguaje para acercarlo más a los niños, sin por ello hacerles perder identidad a los personajes. El esquema de obra de teatro permite una lectura colectiva que fomente el juego con el lenguaje. Es un libro para los que han leído la *Odisea*, para los que conocen la historia pero nunca se han acercado al libro y para los que nunca han escuchado el nombre de Ulises. Todos ellos encontrarán un motivo para no dejar de leer hasta que el viaje termine. ✓

Adela Basch

Nació en Buenos Aires. Es profesora en Letras de la Universidad de Buenos Aires, dramaturga, cuentista y poeta. Su literatura explora, desde un plano humorístico, diferentes modos de abordar el lenguaje y reflexionar sobre él. Ha escrito más de sesenta libros para chicos, gracias a los cuales ha sido premiada y distinguida en numerosas ocasiones. Obras suyas han recibido el Premio Argentores a la mejor obra de teatro para niños, una mención en el Premio Nacional de Literatura Infantil, el Destacado de la Asociación de Literatura Infantil y Juvenil Argentina. En 2010 obtuvo el Premio Pregonero de Honor por su trayectoria en el mundo de la literatura infantil y juvenil. ✓

Yo y el libro



Lectura individual

Dimensión afectiva

Comprensión global, elaboración de una interpretación y reflexión sobre la forma

COMPARTIR buenas lecturas con los niños es una buena manera de promover la lectura y forma vínculos emocionales. Esta adaptación escénica incluye divertidos y disparatados diálogos en verso que ayudan a acercar a los niños a este clásico.

- Proponga al grupo organizar el montaje del primer acto / presentación (pp. 11-17). Divida los diálogos de presentador y presentadora entre varios niños, para que puedan participar más alumnos. Antes de ensayar advierta que el primer acto no se representará en un escenario teatral sino en una cabina de radio.
- Jueguen a que graban una adaptación radiofónica. Dígalos que, como el público no tendrá ningún referente visual para saber lo que está pasando, es fundamental leer con cuidado, buena dicción, buen ritmo y cierta expresividad en la voz. Haga que todos participen y aporten ideas para grabar una cápsula de voz que refleje y aumente toda la diversión del libreto, incluyendo efectos de sonido, sumando personajes distintos o modificando los diálogos si hace falta.
- Para que el grupo pueda disfrutar de su creación en equipo y mostrarlo a sus familias, grabe la cápsula y súbala a la plataforma escolar o a un canal de YouTube accesible solamente para la comunidad escolar. Esta actividad fomentará el trabajo colaborativo y mostrará los talentos y gustos de los niños. ✓

El libro y el otro



Lectura en pequeños grupos

Dimensión
sociocultural

Elaboración
de una
interpretación,
reflexión
sobre la
forma y el
contenido

LA *Odisea* cuenta una secuencia de hechos en torno al retorno de Ulises, al cabo de veinte años, a su querida Ítaca, donde lo aguarda Penélope.

- Después de una primera lectura, forme pequeños grupos para una segunda, más detenida. Que cada equipo seleccione un pasaje y lo represente gráficamente en una hoja tamaño oficio.
- Cuando terminen, pongan en orden cronológico los dibujos en el piso (necesitarán el patio o un pasillo largo). Recorran las imágenes reconstruyendo entre todos la historia original. Luego concentre las imágenes y juegue a que un viento sopló fuerte y las hojas volaron, así que habrá que volver a ordenarlas.
- Sin que el grupo lo sepa, prepare previamente algunas imágenes con elementos nuevos, ajenos a la *Odisea* (un payaso, un parque de diversiones o un trineo jalado por perros). La sorpresa vendrá cuando los niños intenten ordenar esos nuevos elementos dentro de la travesía de Ulises. Quizá la primera reacción del grupo será descartarlos, pero pida que mejor cuenten de nuevo la historia, ahora integrándolos de manera lógica, aunque imaginativa.
- Después de alterar la narración a partir de las ilustraciones, hágales notar que no hay una sola forma de crear nuevas historias y basta con replantear el orden para inventar una nueva versión. ✓

El libro y el mundo



Lectura grupal

Dimensiones cognitiva y sociocultural

Comprensión global, obtención de la información y reflexión sobre el contenido

La *Odisea* es un poema épico que relata la guerra de Troya en veinticuatro cantos. Es un clásico literario indiscutible y, como tal, su historia es fresca y vigente y mantiene a los lectores interesados en saber más de Ulises y sus desventuras.

- Aproveche esta oportunidad para enseñar las distintas posibilidades que brinda la poesía. Busque un párrafo de la obra de Homero que sea rápidamente identificable en la versión teatral y comparen las distintas formas de expresar una misma idea.
- Muestre ejemplos de poesía en verso y en prosa y destaque la forma en la que se expresan los sentimientos. Vuelva a la *Odisea* y pregunte: ¿cómo creen que se sentía Ulises al empezar el libro? ¿Eso cambió al final? ¿Qué sentimiento impulsó a Hermes a ayudar a Ulises? ¿Qué habrán sentido los muchachos al ser convertidos en cerdos por Circe? Ahonde en la amplia gama de sentimientos que podemos experimentar y propicie el diálogo.
- Para cerrar, pida a los alumnos que le escriban a Ulises una carta para animarlo a cumplir sus propósitos y hacer frente a tan complejas pruebas. ✓

